

Zeitschrift:	Les intérêts de nos régions : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts jurassiens
Herausgeber:	Association pour la défense des intérêts jurassiens
Band:	52 (1981)
Heft:	1: Formation professionnelle : jeunesse d'aujourd'hui
Register:	Les apprentis méritants 1980

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

en retard dans des projets vitaux comme l'approvisionnement en eau et de son épuration.

Châtillon s'est fait connaître ses dernières années loin à la ronde par sa participation à l'émission télévisée de «Jeux sans Frontières» et plus spécialement lors de la finale à Paris en 1973. A cette occasion des liens d'amitié se sont tissés avec la bien connue Paule Hermann de la Télévision belge. Elle passe régulièrement quelques jours de vacance chez nous.

Châtillon est également connu par son chêne des bosses. Il s'agit d'un arbre aux dimensions impressionnantes, 8,40 m. de circonférence. Il faut 7 à 8 hommes les bras tendus pour en faire le tour. Ce géant est plus âgé que l'origine du village. En effet, des sondages effectués durant la Dernière Guerre mondiale ont révélé qu'il était âgé de plus de 1000 ans. Il se trouve en-dessus du village dans le pâturage. Son volume est estimé à plus de 50 m³.

Voilà présenté, bien imparfaitement, notre village.

Je m'en voudrais de ne pas vous féliciter, vous les apprentis méritants que nous fêtons aujourd'hui. Par votre sérieux au travail, votre assiduité, votre comportement exemplaire, votre intelligence, vous serez appelés dans

un avenir proche, à tenir les rênes de la société. Plus que jamais notre pays, notre canton, notre région, ont besoins de jeunes gens et jeunes filles de votre trempe.

Je félicite également vos parents. A une époque où l'on parle de démission, où l'on doit constater avec regret, que des parents se découragent trop vite devant le phénomène «jeunesse», je suis heureux de constater que vos parents ont su prendre leur part de responsabilité dans votre éducation et votre manière de travailler. Ils reçoivent ici, j'en suis certain, la juste récompense de leur labeur.

Je me plaît également à féliciter vos maîtres d'apprentissage, vos patrons de vous avoir si admirablement bien préparés à affronter une vie professionnelle que je vous souhaite féconde et riche.

J'adresse mes remerciements à vos maîtres des écoles professionnelles qui par leur manière d'enseigner ont su donner des bases solides.

Pour terminer, je tiens à féliciter les organes de l'ADIJ pour leur excellente initiative de réunir année après année les apprentis méritants du Jura.

Je souhaite que cette «tradition» soit encore longtemps maintenue et encourage vivement les responsables de continuer dans cet esprit qui caractérise les gens de notre pays.

Les apprentis méritants 1980

BOULANGER-PÂTISSIER

Alain GOENIAT

Charles BEUCHAT
2854 Bassecourt

Michel ZAUGG

Pierre LAUBER
2800 Delémont

CHARPENTIER

Philippe HAUSER

Alfred OBERLI 2726 Saignelégier

COIFFEUSE POUR DAMES

Catherine CHAPUIS

Salon «ANDRÉ FARINE» 2900 Porrentruy

COMPOSITEUR TYPOGRAPHIQUE

Benoît PRONGUÉ

Imprimerie «LE FRANC-MONTAGNARD»
2726 Saignelégier

COUTURIÈRE EN CONFECTION

Claudine EGLI

H. GLÜCKSMANN SA
2800 Delémont



DESSINATEUR EN BÂTIMENT

Yves HENZELIN

Germain HENZELIN
2926 Boncourt**DESSINATEUR DE MACHINES**

Pierre BÜCHER

VON ROLL SA – Les Rondez
2800 Delémont**DESSINATEUR EN MICROMECHANIQUE**

Philippe ROSSIER

ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MICROMECHANIQUE
2900 Porrentruy**ÉLECTROPLASTE**

Gérard RENZI

BONVALLAT SA
2900 Porrentruy**EMPLOYÉE DE BUREAU**

Fabienne BRAHIER

M^{es} M. et J.-M. BRAHIER
2764 Courrendlin**EMPLOYÉ DE COMMERCE «GESTION»**

Alexandre BOILLAT

AUBRY FRÈRES SA
2725 Le Noirmont

André LAVILLE

BANQUE POPULAIRE SUISSE
2900 Porrentruy

Fabienne WERMEILLE

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
2800 Delémont**EMPLOYÉE DE COMMERCE «SECRÉTARIAT»**

Josiane DUPLAIN

VON ROLL SA – Les Rondez
2800 Delémont

Marlyse FUHRER

SERVICE DES AFFAIRES MILITAIRES
2800 Delémont

Sylvia MORITZ

LE TICLE SA
2800 Delémont

Marie-Andrée VEYA

HÔPITAL SAINT-JOSEPH
2726 Saignelégier**EMPLOYÉE DE LABORATOIRE «B»**

Anne-Marie LANDO

HÔPITAL RÉGIONAL
2900 Porrentruy**HORLOGER COMPLET**

Roland CUTTAT

ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MICROMECHANIQUE
2900 Porrentruy**HORLOGER-PRATICIEN**

Yves BASSANG

AUBRY FRÈRES SA
Montres «Ciny»
2725 Le Noirmont**HORLOGER HABILLEUR**

Marcelle SCHINDELHOLZ

ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MICROMECHANIQUE
2900 Porrentruy**MAÇON**

Gabriel ERARD

PARIETTI & GINDRAT SA
2800 Delémont

MÉCANICIEN AJUSTEUR

Jean-Claude SCHALLER

VON ROLL SA
2763 Choindez**MÉCANICIEN EN AUTOMOBILES**

Roger BERBERAT

Garage Maurice MONTAVON
2802 Develier

Nicolas CHAPPUIS

Garage du POMMIER SA
2854 Bassecourt

Christian ERZER

Carrosserie SAINT-CHRISTOPHE SA
2800 Delémont**MÉCANICIEN ÉLECTRONICIEN**

Serge KOTTELAT

ÉCOLE D'HORLOGERIE ET DE MICROMECHANIQUE
2900 Porrentruy**MÉCANICIEN EN ÉTAMPES**

Michel BELET

M.R.P. SA – Manufacture de boîtes de montres
2942 Alle**MÉCANICIEN DE PRÉCISION**

Pierre-Alain REBETEZ

PIBOR SA
2855 Glovelier

Gabriel VOISARD

TORNOS SA
2892 Courgenay**MONTEUR ÉLECTRICIEN**

Michel FLÜCKIGER

FORCES MOTRICES BENOISES SA
2900 Porrentruy**OUTILLEUR**

Patrick SUDAN

THÉCLA SA
2882 Saint-Ursanne

Jean-Marc WILLEMIN

THÉCLA SA
2882 Saint-Ursanne**POSEUR DE REVÊTEMENTS DE SOLS**

Jean-François HULMANN

LA CHAUMINE
2718 Lajoux**SERRURIER DE CONSTRUCTION**

Charles BEUREUX

VON ROLL SA
2800 Delémont

Pascal CHAPPUIS

VON ROLL SA
2800 Delémont**VENDEUSE**

Josiane BEURET

COOP
2726 Saignelégier

Christiane GIGON

BROQUET CONFECTION
2900 Porrentruy

Marie-Claude STEULET

CENTRE PASTORAL DU JURA
2800 Delémont

Marlyse STUDER

MARCHÉ MIGROS
2800 Delémont